

第4課 労働契約2、税と保険

មេរៀនទី ៤- កិច្ចសន្យាការងារទី ២ ពន្ធនិងធានារ៉ាប់រង

| No. | វាក្យសព្ទ | របៀបអាន    | ការបកប្រែ                        | ចំណារពន្យល់  | ឧទាហរណ៍  |  |
|-----|-----------|------------|----------------------------------|--|--|--|
| 1   | 控除(する)    | こうじよ(する)   | (ធ្វើការ)ការកាត់ថ្លៃ             | ការដកចំនួនទឹកប្រាក់ថេរពីប្រាក់ដើម។<br>ប្រើប្រាស់នៅពេលបងពន្ធជាចម្បង។  | かぞく やしな ひと ふようこうじよ<br>家族を養っている人は、「扶養控除」<br>を受けられる場合がある | អ្នកដែលមានបន្ទុកគ្រួសារ អាច<br>មានករណីមានសិទ្ធិទទួលបាននូវ<br>"ការដកបន្ទុក" ។ |
| 2   | ボーナス      | ぼーなす       | ប្រាក់បំណាច់                     |  |  |  |
| 3   | 有休        | ゆうきゆう      | ការសម្រាកមានប្រាក់<br>បៀវត្ស     | ការដកចំនួនទឹកប្រាក់ថេរពីប្រាក់ដើម។<br>ប្រើប្រាស់នៅពេលបងពន្ធជាចម្បង។  | らいしゅう ゆうきゆう<br>来週、有休をとるので申請書を出した                       | បានដាក់ពាក្យសុំឈប់សម្រាក<br>មានប្រាក់ខែនៅសប្តាហ៍ក្រោយ។                       |
| 4   | 代休        | だいきゆう      | ថ្ងៃឈប់សម្រាកលើកថ្ងៃ             | វាជាថ្ងៃសម្រាកពីការងារសងរិញ ក្នុង<br>ករណីធ្វើការនៅថ្ងៃឈប់សម្រាក។   |  |  |
| 5   | 労働基準法     | ろうどうきじゆんほう | ច្បាប់បទដ្ឋានការងារ              | ច្បាប់ជប៉ុនដែលកំណត់ស្តង់ដារស្តីពីការងារ  |  |  |
| 6   | 労働条件      | ろうどうじょうけん  | លក្ខខណ្ឌការងារ                   |  |  |  |
| 7   | 税金        | ぜいきん       | ពន្ធ                             |  |  |  |
| 8   | 所得税       | しょとくぜい     | ពន្ធលើប្រាក់ចំណូល                | ពន្ធលើប្រាក់ចំណូលដូចជាប្រាក់បៀវត្ស<br>ប្រចាំឆ្នាំមួយឆ្នាំជាដើម។  |  |  |
| 9   | 住民税       | じゆうみんぜい    | ពន្ធនិវាសនជន                     | ពន្ធបង់ទៅអាជ្ញាធរមូលដ្ឋានដែលអ្នករស់<br>នៅ  |  |  |
| 10  | 厚生年金      | こうせいねんきん   | ប្រាក់សោធននិវត្តន៍<br>របស់និយោជក | ប្រាក់សោធននិវត្តន៍ដែលនិយោជកនិង<br>មន្ត្រីរាជការបានចុះឈ្មោះហើយអាចទទួល<br>បានអត្ថប្រយោជន៍ក្នុងករណីចាស់ជរា<br>ពីការភាព ឬមរណភាព។ |  |  |
| 11  | 雇用保険      | こようほけん     | ធានារ៉ាប់រងការងារ                | ការធានារ៉ាប់រងដែលអាចទទួលបានអត្ថ<br>ប្រយោជន៍ក្នុងករណីគ្មានការងារធ្វើឬរក<br>ការងារធ្វើឡើងវិញ។                                  |  |  |
| 12  | 健康保険      | けんこうほけん    | ធានារ៉ាប់រងសុខភាព                | ការធានារ៉ាប់រងដែលអនុញ្ញាតឱ្យសមាជិក<br>និងគ្រួសារទទួលបានអត្ថប្រយោជន៍នៅ<br>ពេលទទួលការព្យាបាល។                                  |  |  |

មេរៀនទី ៤- កិច្ចសន្យាការងារទី ២ ពន្ធនិងធានារ៉ាប់រង

| No. | វាក្យសព្ទ | របៀបអាន | ការបកប្រែ                       | ចំណារពន្យល់   | ឧទាហរណ៍ |  |
|-----|-----------|---------|---------------------------------|---|---------|--|
| 13  | 社会保険      | しゃかいほけん | ធានារ៉ាប់រងសង្គម                | វាជាឈ្មោះរួមនៃការធានារ៉ាប់រងសុខភាព ការធានារ៉ាប់រងសោធននិរត្តន៍របស់ និយោជិក ការធានារ៉ាប់រងថែទាំមនុស្ស ចាស់ ធានារ៉ាប់រងការងារ និងការធានា រ៉ាប់រងគ្រោះថ្នាក់ការងារ។ |         |  |
| 14  | 労災        | ろうさい    | គ្រោះថ្នាក់ការងារ               | អក្សរកាត់សម្រាប់ពាក្យ "គ្រោះថ្នាក់ ការងារ" ។ មានន័យថាមានរងរបួសក្នុង ពេលធ្វើការឬមានជម្ងឺដោយសារការងារ។  |         |  |
| 15  | 労災保険      | ろうさいほけん | ធានារ៉ាប់រងលើគ្រោះ ថ្នាក់ការងារ | ធានារ៉ាប់រងដែលផ្តល់ប្រាក់សំណងសរុប ក្នុងករណីមានថ្លៃការព្យាបាលនិងមាន យៈពេលពុំអាចធ្វើការងារបានដោយសារ គ្រោះថ្នាក់ការងារ ឬក្នុងករណីមានពិការ ភាពនៅមានបន្ត             |         |  |